



## Dekret

## Decreto

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektorsdella Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

5498/2024

14.3 Amt für Weiterbildung und Sprachen - Ufficio Educazione permanente e lingue

## Betreff:

Finanzierung von  
Weiterbildungsmaßnahmen und  
Maßnahmen zur Förderung der  
Sprachkenntnisse im Sinne der  
Landesgesetze Nr. 41/1983 und Nr. 5/1987

Finanzierung von Projekten

Vereine

## Oggetto:

Finanziamento dell'attività di educazione  
permanente e provvedimenti per la  
promozione delle conoscenze delle lingue  
ai sensi delle leggi provinciali n. 41/1983 e  
n. 5/1987

Finanziamento progetti

istituzioni private

## Der Abteilungsdirektor

hat Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 7. November 1983, Nr. 41 in geltender Fassung, über die Regelung der Weiterbildung, mit besonderem Bezug auf die Artikel 3 und 9;

hat Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 13. März 1987, Nr. 5 in geltender Fassung, über die Förderung der Fremdsprachenkenntnisse;

hat Einsicht genommen in die geltenden Richtlinien für die Gewährung von wirtschaftlichen Begünstigungen zur Förderung der Weiterbildung und zur Sprachförderung für die deutsche und ladinische Sprachgruppe, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 961 vom 25.09.2018 und Beschluss Nr. 1029 vom 30.12.2022;

hat Einsicht genommen in das Landesgesetz Nr. 6 vom 21.07.2022, welches die Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und die Ordnung der Südtiroler Landesregierung regelt;

hat Einsicht genommen in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, welches die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und der Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen regelt, insbesondere in den Artikel 56, der die Ausgabenzweckbindungen regelt;

hat festgestellt, dass die Finanzierungen im Sinne von Artikel 10 der geltenden Richtlinien gewährt werden;

hat festgestellt, dass die von den Einrichtungen vorgelegten Ansuchen um Finanzierungen für das Jahr 2024 gemäß Richtlinien eingereicht worden sind und dass aus den eingereichten Unterlagen hervorgeht, dass die vorgesehenen Voraussetzungen gegeben sind;

hat festgestellt, dass als Projekte innovative Maßnahmen zählen, die wichtige Lücken im Angebot oder in der Entwicklung der Weiterbildung schließen;

hat festgestellt, dass die Projekte bis zu 80% der anerkannten Kosten finanziert werden können;

hat festgestellt, dass eine angemessene Eigenfinanzierung seitens der Antragsteller gewährleistet erscheint;

hat festgestellt, dass die Finanzierung auf keinen Fall höher sein kann als der von der Institution ausgewiesene Fehlbetrag;

## Il direttore di ripartizione

vista la legge provinciale del 7 novembre 1983, n. 41 e successive modifiche ed integrazioni, concernente la disciplina dell'educazione permanente con particolare riferimento agli articoli 3 e 9;

vista la legge provinciale del 13 marzo 1987 n. 5 e successive modifiche ed integrazioni, concernente la promozione della conoscenza delle lingue straniere;

visti i vigenti criteri per la concessione di vantaggi economici per la promozione dell'educazione permanente e l'incentivazione delle lingue per i gruppi linguistici tedesco e ladino; approvati con la delibera della Giunta provinciale n. 961 del 25/09/2018 e delibera n. 1029 del 30/12/2022;

vista la legge provinciale del 21/07/2022 n. 6 che disciplina la dirigenza del sistema pubblico provinciale e l'ordinamento dell'amministrazione provinciale;

Visto il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011 che regola le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 regola gli impegni di spesa;

constatato che i finanziamenti sono concessi ai sensi dell'articolo 10 dei criteri;

constatato che le domande di finanziamento nell'anno 2024 da parte delle istituzioni sono state presentate come previsto dai criteri e che dalla documentazione inoltrata risultano i requisiti previsti;

constatato che si considerano progetti interventi innovativi finalizzati a colmare importanti lacune riscontrate nell'offerta formativa o nello sviluppo dell'educazione permanente;

constatato che i progetti possono essere finanziati fino all'80% dei costi riconosciuti ammissibili;

considerato che risultano garantiti da parte dei richiedenti adeguati mezzi finanziari propri;

constatato che l'entità del finanziamento non può comunque essere superiore al disavanzo esposto dall'istituzione;

hat festgestellt, dass im Sinne von Artikel 23, Absatz 1, der geltenden Richtlinien Vorschüsse bis zu 80% des Finanzierungsbetrages für das laufende Jahr gewährt werden können;

erachtet es für angebracht, falls angesucht, einen Vorschuss von 60% des Finanzierungsbetrages zu gewähren, um den Institutionen Liquiditätsschwierigkeiten zu ersparen;

erachtet es für angebracht, die Finanzierungen laut Anlage SAP, die wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, zuzuweisen;

hat festgestellt, dass die Bewertung der Projekte aus beiliegender Anlage (Protokoll der Bewertungskommission) hervorgeht;

erachtet es für angebracht, die in beiliegender Anlage B, die wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, angeführten Ansuchen um Finanzierung abzulehnen;

constatato che ai sensi dell'art. 23, comma 1, dei vigenti criteri possono essere concesse anticipazioni fino alla misura del 80% dell'ammontare del finanziamento per l'anno corrente;

ritiene opportuno, ove richiesto, concedere alle istituzioni un anticipo pari al 60% dell'ammontare del finanziamento, per evitare difficoltà di liquidità;

ritiene opportuno assegnare i finanziamenti in base all'allegato SAP, il quale è parte integrante del presente decreto

constatato che la valutazione dei progetti risulta dall'allegato (protocollo della commissione);

ritiene opportuno respingere le domande di finanziamento di cui all'allegato B, il quale forma parte integrante del presente decreto;

### **verfügt**

1. die in der Anlage SAP angeführten Finanzierungen zu genehmigen; die Anlage SAP ist wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes;
2. die Finanzierungen laut Anlage B abzulehnen; die Anlage ist wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes;
3. auf die gewährten Finanzierungen einen Vorschuss von 60% des Beitrages im Sinne von Artikel 23, Absatz 1, der geltenden Richtlinien auszuzahlen;
4. die Beträge mittels Gutschrift auf Kontokorrent, gegen Vorlage von geeigneten Unterlagen, im Sinne der geltenden Richtlinien für die Gewährung von Finanzierungen auszuzahlen;
5. die Ausgabe von 86.618,25 Euro auf Kapitel U05021.8220 des Verwaltungshaushaltes 2024 der Autonomen Provinz Bozen zweckzubinden.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

### **decreta**

1. di approvare i finanziamenti come risulta dall'allegato SAP; l'allegato SAP forma parte integrante del presente decreto;
2. di respingere i finanziamenti di cui all'allegato B; l'allegato è parte integrante del presente decreto;
3. di erogare un'anticipazione sul finanziamento per l'anno corrente nella misura del 60% ai sensi dell'articolo 23, comma 1, dei vigenti criteri;
3. di liquidare gli importi mediante accreditamento in conto corrente, dietro presentazione di idonea documentazione ai sensi dei vigenti criteri per la concessione di finanziamenti
4. di imputare la spesa complessiva di Euro 86.618,25 sul capitolo U05021.8220 del bilancio gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2024.

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Volker Klotz

# Anlage B

# Allegato B

## Abgelehnte Ansuchen im Jahr 2024

## Domande respinte nell'anno 2024

Pos.	Organisation / Gesuchsdatum Organizzazione / Data della domanda	Kostenvoran- schlag Preventivo di spesa	Projekt Progetto	Begründung Motivazione
1	<b>Illyricum VfG</b> 31.01.2024	19.068,00 €	„Kurs für Kultur, Sprache und Integration“	<p>Da alle Informationen fehlen, ist das Projekt nicht bewertbar.</p> <p>In quanto mancano tutte le informazioni necessarie, il progetto non è valutabile.</p>
2	<b>OEW – Organisation für eine solidarische Welt EO</b> 31.01.2024	16.412,00 €	“Phoenix Empowerment-Angebot“	<p>Da überhaupt nicht angegeben ist, ob die Durchführung 2 Stunden oder 2 Wochen umfasst, erhält es bei b. 1 null Punkte und muss deshalb abgelehnt werden.</p> <p>In quanto non è specificato se l'esecuzione dura 2 ore oppure 2 settimane, il punteggio alla voce b. 1 è zero e perciò la domanda viene respinta.</p>

## MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240005498

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt				
LP 41 del 07/11/1983 e LP 5 del 13/03/1987 LG 41 vom 07.11.1983 und LG 5 vom 13.03.1987				DGP 961 del 25/09/18 e 1029 vom 30/12/22 BLR 961 vom 25.09.18 und 1029 vom 30.12.22				14.3 UFF. EDUCAZIONE PERMANENTE E LINGUE 14.3 Amt für Weiterbildung und Sprachen				
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP			
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U05021.8220	335161	02724740218	02724740218	31.01.2024	A	24.100,00		12.750,00	0,00		7.650,00
	14	2024	BLUFINK SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE ONLUS	VIA FAGO 15A - BOLZANO			17.000,00	75,00	B51I24000440001			
	Progetto/progetto: "Dialogreihe Gutes Leben", Vorschuss/anticipo 60%											
002	U05021.8220	85185	94058890214	94058890214	31.01.2024	A	25.850,00		19.387,50	0,00		11.632,50
	14	2024	INITIATIVE FÜR MEHR DEMOKRATIE	SILBERGASSE 15 - BOZEN			25.850,00	75,00	B51I24000390001			
	Progetto/progetto: "Wozu wollen wir eine gut funktionierende Demokratie? ...", Vorschuss/anticipo 60%											
003	U05021.8220	707	01590700215	01590700215	22.12.2023	A	8.520,00		6.000,00	0,00		0,00
	14	2024	KVW BILDUNG VFG	PFARRPLATZ 31 - BOZEN			8.000,00	75,00	B51I23001550001			
	Progetto/progetto: "Wir brechen das Schweigen. Wanderausstellung...", kein Vorschuss/senza anticipo											
004	U05021.8220	78898	90009830218	90009830218	31.01.2024	A	23.308,00		15.000,00	0,00		9.000,00
	14	2024	ORGANISATION FÜR EINE SOLIDARISCHE WELT	VINTLERWEG 34 - BRIXEN			20.000,00	75,00	B81I24000160001			

**MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240005498**

		Projekt/progetto: "Upcycling Convention UpCon", Vorschuss/anticipo 60%										
005	U05021.8220	78898	90009830218	90009830218	31.01.2024	A	14.290,00		9.000,00	0,00		5.400,00
	14	2024	ORGANISATION FÜR EINE SOLIDARISCHE WELT	VINTLERWEG 34 - BRIXEN				12.000,00	75,00	B81I24000180001		
		Projekt/progetto: "Pluriversum", Vorschuss/anticipo 60%										
006	U05021.8220	78898	90009830218	90009830218	31.01.2024	A	15.995,00		11.996,25	0,00		7.197,75
	14	2024	ORGANISATION FÜR EINE SOLIDARISCHE WELT	VINTLERWEG 34 - BRIXEN				15.995,00	75,00	B81I24000200001		
		Projekt/progetto: "Bewusstseinsbildung und Sensibilisierung im Rahmen von REX-Material und Dinge", Vorschuss/anticipo 60%										
007	U05021.8220	179528	00753100213	00753100213	30.01.2024	A	16.646,00		12.484,50	0,00		7.490,70
	14	2024	WELTLADEN BOZEN SOZIALGENOSSENSCH. ONLUS	SÜDTIROLER STRASSE 6 - BOZEN				16.646,00	75,00	B51I24000520001		
		Projekt/progetto: "Aus- und Weiterbildung von Multiplikator*innen für eine gerechtere Welt", Vorschuss/anticipo 60%										
<b>Totale attuale - Gesamtbetrag:</b>									<b>86.618,25</b>			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 86.618,25 - Kap./Cap. U05021.8220 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93  
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	MICHELON ANIKA	09/04/2024
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	KLOTZ VOLKER	10/04/2024
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Die Direktorin des Amtes für Ausgaben La Direttrice dell'Ufficio Spese	TACCHINARDI MARTA	30/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Anika Michelon*

*nome e cognome: Marta Tacchinardi*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 7 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Volker Klotz*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma